

***26 ANS DE COOPERATION FRANCO-CHINOISE***  
***EN RADIOTHERAPIE ET***  
***EN RADIOPHYSIQUE MEDICALE***

**Ginette MARINELLO, Ph D**  
**Ex-Chef de l'Unité de Radiophysique et**  
**Radioprotection du patient**  
**CHU Henri Mondor**  
**CRETEIL (France)**

**1987**

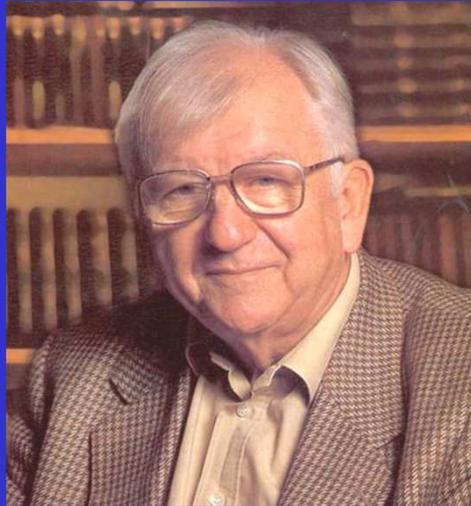
***Signature d'un accord officiel (durée 6 ans)*** entre le  
Ministère chinois de l'Education et le Ministère français des  
Affaires étrangères pour former des Radiothérapeutes et des  
Radiophysiciens chinois ***en France***



Beaucoup de problèmes à résoudre par les deux parties

- Sélection des médecins et physiciens chinois
- Formation de langue française avant leur départ
- Trouver un support financier pour leur séjour en France...

# RESPONSABLES DE LA COOPERATION



**Pr Bernard PIERQUIN**

aidé par

**Pr Jean-Paul LE BOURGEOIS**

CHU Henri Mondor - CRETEIL

RADIOTHERAPIE et  
ONCOLOGIE



**Pr YANG Tian-En**

Aidé par

**Pr HU Chi-Lin**

TIANJIN Medical College

PHYSIQUE MEDICALE



**Dr Ginette MARINELLO**

Chef du Service de Physique  
CHU Henri Mondor  
CRETEIL (France)

aidée par **Pr CHAUDAUDRA**

**Pr HU Yimin**

Chef du Service de Physique  
Institut du Cancer de PEKIN

➤ **SÉLECTION DES CANDIDATS** faite par **concours** par les Autorités chinoises => **1 étudiant par province** (30 étudiants)

➤ **FORMATION A LA FACULTE DE MEDECINE DE TIANJIN**

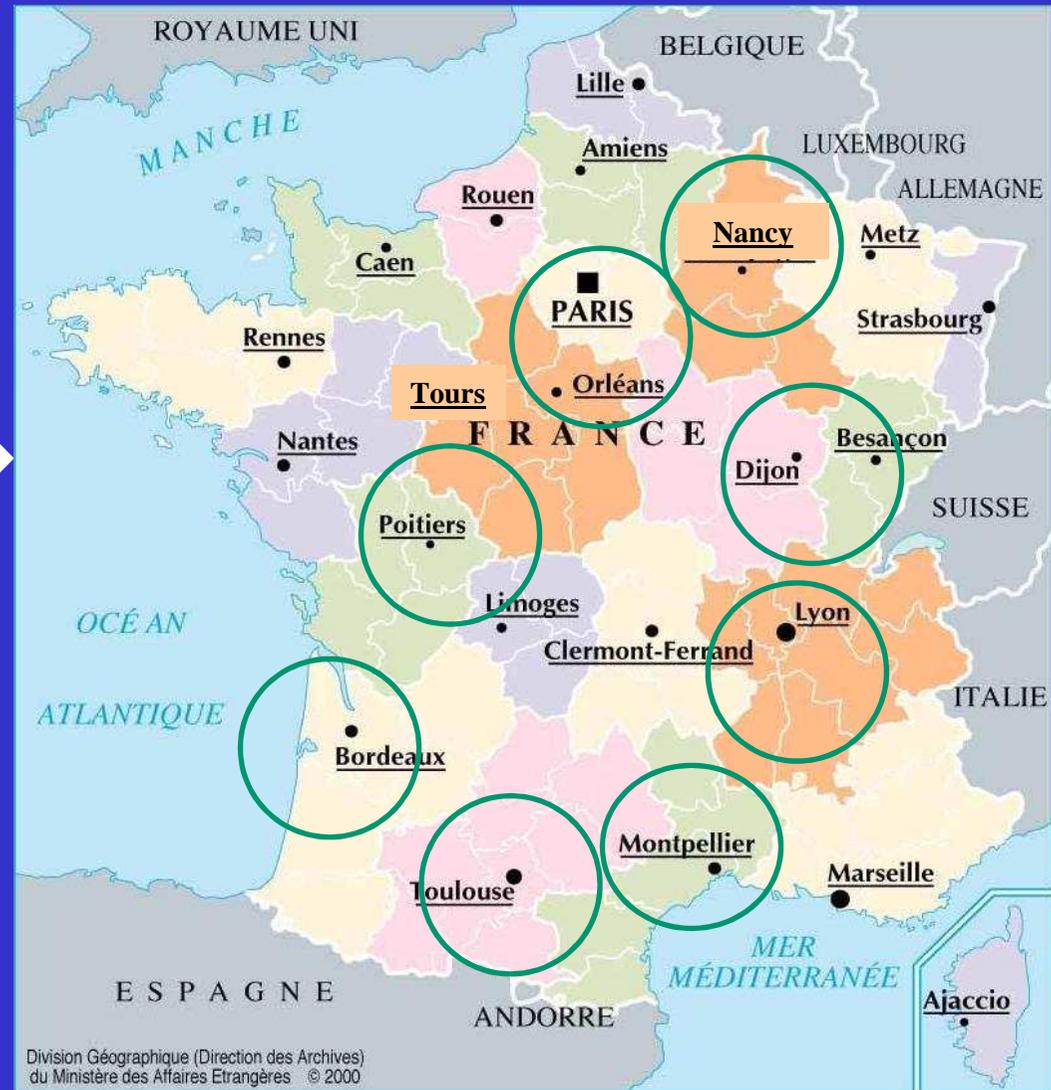
- **18 mois** de cours intensifs en **langue française** et en **bases**
- d'Oncologie radiothérapique, Radiobiologie, Radiophysique médicale ...
- Conférences données par des Professeurs chinois et français venant de France

➤ **A LA FIN, SÉLECTION DES MEILLEURS ÉTUDIANTS** pour aller en France, par un jury comprenant des Professeurs chinois et français, des représentants de l'Ambassade de France et de la Faculté de Médecine de Tianjin.

# FORMATION EN FRANCE A PARTIR DE 1989-90

➤ **Médecins chinois**  
formés dans des Centres  
Hospitalo- Universitaires  
et des Instituts du cancer,  
considérés et rémunérés  
comme FFI (3ans pour le  
1<sup>er</sup> groupe puis 2 ans) →

➤ **Physiciens** formés  
pendant 1 an à **Paris ou  
ses environs (IGR, Curie,  
St Cloud, AP-HP), Tours  
et Toulouse** avec des  
bourses du Gouvernement  
chinois et de l'Ambassade  
de France à Pékin



***Juin 1995 => SÉMINAIRE RADIOTHERAPIE-RADIOPHYSIQUE  
et DÉBUT DES ACTIONS COMPLÉMENTAIRES***

Les besoins en physiciens médicaux étant très importants et le nombre formé très insuffisant => **1<sup>er</sup> Séminaire de Dosimétrie clinique** co-organisé par l'Institut du Cancer de Pékin (Pr HU Yimin et Pr YIN Weibo) et le CHU Henri Mondor de Créteil (Dr G. MARINELLO et Dr J.P. MEGE)



## ***ET A CE JOUR ...***

Grace au support financier de l'Ambassade de France à Pékin et à **l'active collaboration des radiothérapeutes et des physiciens médicaux formés en France**, qui une fois retournés en Chine, nous ont aidés à maintenir le processus avec l'aide des Directions de leur hôpitaux respectifs =>

**24 séminaires** ont été organisés en **Langue française** (avec traduction simultanée en langue chinoise par nos **anciens stagiaires**) à Pékin, Changsha, Chengdu, Chongqing, Fuzhou, Guangzhou, Nanchang, Nanjing, Shanghai, Shenyang, Wuhan ...

**... à Canton en septembre dernier => 220 participants**

国家级  
继续医学教育项目  
学分证书



全国继续医学教育委员会  
监制

**Depuis 2001,** les séminaires sino-français sont reconnus dans le Système de Formation continue chinois

证书

CERTIFICAT

18ème Séminaire sino-français de dosimétrie clinique en radiothérapie

et a participé le Congrès de Radiothérapie Oncologique du "3ème Pan-pearl River Area" à Fuzhou du 23 avril au 29 avril 2008, et a gagné 10 scores de national continuing study de la Chine (Numéro :2008-09-03-010).

Président du Congrès: Professeur Pan Jian Ji

Responsable du Séminaire: Docteur es Sciences MARINELLO Ginette

*Pan Jian Ji*



**MARINELLO, Coopération Chine, JIPM 2013**



**Pr ZHOU Yungfeng**  
**Directeur du CHU**

**2003**

**MASTER franco-chinois de  
PHYSIQUE MEDICALE  
créé à WUHAN**  
*Approuvé par le Ministère  
chinois de l'Education*

**Wuhan University  
Zhongnan Hospital**



**Pr JIANG Chanzhong**  
**Directeur de la Faculté des  
Sciences et de Technologie**

- Plus de 100 physiciens titulaires du Master à ce jour
- Attribution chaque année d'une bourse par l'Ambassade de France à Pékin pour séjour de 3 mois en France aux 2 meilleurs étudiants de chaque promotion
- Convention signée avec le CHU Henri Mondor (Mr Soudan) et l'INSTN (Mr Gentile) en 2003 pour les former professionnellement

# Création d'un important **réseau** de sites de coopération



***Outils dosimétriques et  
Assurance de Qualité en  
Radiothérapie***

***Tome 1  
CURIETHERAPIE  
STANDARD ET ROBOTISEE***

Editeurs

MARINELLO Ginette, Ph D  
CHU Henri Mondor  
Créteil, FRANCE

et

PAN Jianji, MD  
Institut du Cancer du Fujian,  
Fuzhou, République Populaire de Chine

***LISTE DES CONTRIBUTEURS***

- BELKACEMI Yazid, CHU Henri Mondor, Créteil
- BONNET Jacques, Centre Claudius Regaud Toulouse
- CHAVAUDRA Jean, Institut Gustave Roussy, Villejuif
- COSSET Jean-Marc, Institut Curie, Paris,
- HAN Lu, Institut du Cancer de Fuzhou, RP de Chine
- JAFFRE Françoise, Hôpital George Pompidou, Paris
- JIN Yening, Hôpital Rui Jin, Shanghai, R. P. de Chine
- LU Jun, Institut du Cancer de Fuzhou, RP de Chine
- MA Lin, Hôpital Général des Armées Chinoises , Pékin , RPC
- MARINELLO Ginette, CHU Henri Mondor, Créteil
- MEGE Jean-Pierre, CHU Henri Mondor, Créteil
- PAN Jianji, Institut du Cancer de Fuzhou, RP de Chine
- QIU Hao, Centre Hospitalier-Universitaire, Limoges,
- ROSENWALD Jean-Claude, Institut Curie, Paris
- SUN Xushan, CHU Jean Minjoz, Beasauçon
- ZHANG Xiuchun, Institut du Cancer de Fuzhou, RP de Chine

## ***EN RESUME***

La coopération en Radiothérapie et en Physique médicale **est restée très active pendant 26 ans** avec :

- plus de 100 Radiothérapeutes et 40 radiophysiciens formés en France
- 24 séminaires franco-chinois de Physique médicale organisés dans différentes régions de Chine
- la création du Master de Physique Médicale et à l'Université de Wuhan en 2003
- un livre franco-chinois sur l'Assurance de Qualité en Curiethérapie et Radiophysique... à paraître



## ***BILAN POSITIF***

- Autonomie reconnue de la Physique médicale
- Soutien matériel continu par les Autorités des 2 Pays
- Continuité dans nos actions toutes ciblées

La philosophie qui a guidé toutes nos actions...

***Il vaut mieux donner une  
canne à pêche à un homme  
qu'un poisson***

semble bien fonctionner